

**TỔNG CỤC HẢI QUAN
CỤC GSQL VỀ HẢI QUAN**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc**

Số: **3841** /GSQL-GQ1

Hà Nội, ngày 26 tháng 11 năm 2018

V/v dừng làm thủ tục nhập khẩu
đối với mẫu vật loại giáng hương
Tây Phi từ Nigeria.

Kính gửi: Cục Hải quan các tỉnh, thành phố.

Cục Giám sát quản lý về Hải quan – Tổng cục Hải quan nhận được công văn số 270/CTVN-THGP của Cơ quan quản lý Cites Việt Nam về việc đình chỉ hoạt động buôn bán thương mại mẫu vật loài Giáng hương tây phi từ Nigeria.

Cục Giám sát quản lý về Hải quan chuyển công văn của Cơ quan quản lý Cites Việt Nam dẫn trên để các đơn vị nghiên cứu, thực hiện. Trường hợp có vướng mắc phát sinh, đề nghị các đơn vị kịp thời báo cáo về Tổng cục Hải quan (qua Cục Giám sát quản lý về Hải quan) để được hướng dẫn.

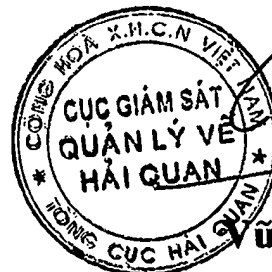
Cục Giám sát quản lý về Hải quan có ý kiến đề Cục Hải quan các tỉnh, thành phố được biết, thực hiện./.

(Gửi kèm công văn số 270/CTVN-THGP của Cơ quan quản lý Cites Việt Nam).

Nơi nhận:

- Như trên;
- Cục Quản lý rủi ro (để biết);
- Lưu VT, GQ1 (03b).

**KT. CỤC TRƯỞNG
PHÓ CỤC TRƯỞNG**



Ủy Lê Quân

BỘ NÔNG NGHIỆP
VÀ PHÁT TRIỂN NÔNG THÔN
CƠ QUAN QUẢN LÝ CITES VIỆT NAM

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Số: **270** /CTVN-THGP

Hà Nội, ngày **06** tháng 11 năm 2018

V/v đình chỉ hoạt động buôn bán thương mại
mẫu vật loài Giáng hương tây phi từ Nigeria

Kính gửi: Các tổ chức, cá nhân kinh doanh nhập khẩu mẫu vật
loài *Pterocarpus erinaceus* từ Nigeria

Cơ quan quản lý CITES Việt Nam nhận được Thông báo số 2018/084 ngày 01/11/2018 của Ban thư ký CITES thông tin tới các quốc gia thành viên về Khuyến nghị của Ủy ban thường trực CITES, theo đó hoạt động buôn bán thương mại mẫu vật loài Giáng hương tây phi (*Pterocarpus erinaceus*) từ Nigeria sẽ bị đình chỉ cho đến khi Nigeria hoàn thiện việc Đánh giá không ảnh hưởng (Non-detriment findings) đối với loài *Pterocarpus erinaceus*. Khuyến nghị này có hiệu lực áp dụng ngay lập tức (*bản dịch không chính thức đính kèm*).

Do vậy, Cơ quan quản lý CITES Việt Nam thông tin tới các tổ chức, cá nhân liên quan được biết và chủ động trong hoạt động kinh doanh nhập khẩu mẫu vật loài *Pterocarpus erinaceus* từ Nigeria, tránh những thiệt hại về kinh tế (nếu có)/.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Lãnh đạo Tổng cục (để báo cáo);
- Tổng cục Hải quan;
- Đại diện CITES phía Nam;
- Lưu: VT, CTVN (50).

GIÁM ĐỐC
CƠ QUAN
QUẢN LÝ
CITES
VIỆT NAM
Hà Thị Tuyết Nga

THÔNG BÁO CHO CÁC QUỐC GIA THÀNH VIÊN

Số 2018/084

Geneva, ngày 1 tháng 11 năm 2018

VẤN ĐỀ LIÊN QUAN:

VIỆC ÁP DỤNG ĐIỀU XIII CÔNG ƯỚC CITES ĐỐI VỚI NIGERIA

Khuyến nghị về việc đình chỉ các hoạt động thương mại gỗ Giáng hương tây phi (*Pterocarpus erinaceus*) và các khuyến nghị khác:

1. Căn cứ vào Điều XIII của Công ước, tại cuộc họp lần thứ 70 của Ủy ban thường trực (SC70, Sochi, 10/2018) đã thông qua các khuyến nghị liên quan đến việc quản lý các hoạt động thương mại mẫu vật gỗ Giáng hương tây phi (*Pterocarpus erinaceus*) như sau:

a) Các quốc gia thành viên đình chỉ hoạt động thương mại các mẫu vật loài *Pterocarpus erinaceus* từ Nigeria cho đến khi Nigeria thực hiện đánh giá không tổn hại (NDFs) của quốc gia mình đối với việc buôn bán loài này, và được Ban Thư ký và Chủ tịch Ủy ban thực vật chấp thuận.

2. Ban thư ký thông báo cho các Quốc gia thành viên về khuyến nghị của Ủy ban thường trực về việc đình chỉ hoạt động buôn bán các mẫu vật của loài *Pterocarpus erinaceus* từ Nigeria có hiệu lực ngay lập tức. Các quốc gia thành viên được yêu cầu phải thông báo cho các cơ quan thực thi và cơ quan hải quan về khuyến nghị đình chỉ thương mại này để tránh việc các cơ quan sơ xuất chấp nhận mẫu vật của các loài theo khuyến nghị trên. Các cơ quan cấp giấy phép nhập khẩu để kinh doanh mẫu vật của các loài Phụ lục-II cũng được khuyến cáo tham khảo danh sách khi xử lý hồ sơ.

3. Ủy ban thường trực khuyến khích tất cả các quốc gia thành viên thông báo cho Ban thư ký về khối lượng gỗ *Pterocarpus erinaceus* nhập khẩu từ Nigeria kể từ khi loài này được đưa vào Phụ lục II.

4. Ủy ban Thường trực kêu gọi các quốc gia nhập khẩu chia sẻ với Ban Thư ký các quy định pháp luật, thực thi pháp luật, quy định về thủ tục hành chính đang áp dụng để đảm bảo hoạt động thương mại mẫu vật của loài này chỉ diễn ra khi các quốc gia thành viên đồng thuận rằng quy trình là phù hợp với yêu cầu của Công ước, bao gồm tất cả biện pháp tăng cường quản lý chặt chẽ được áp dụng tại từng quốc gia nhằm xác minh tính hợp pháp và đảm bảo tính bền vững; đồng thời, khuyến khích các quốc gia xem xét mời Ban thư ký tiến hành chuyến công tác đến nước sở tại nhằm tăng cường hợp tác giữa các quốc gia phân bố và quốc gia nhập khẩu, và tiến tới việc xác định các khuyến nghị tiếp theo để đảm bảo rằng hoạt động thương mại gỗ được thực hiện theo quy định của Công ước.

5. Căn cứ vào Điều XIII của Công ước, Ủy ban Thường trực đã thông qua các khuyến nghị bổ sung liên quan đến Nigeria liên quan đến quy định pháp luật và thực thi pháp luật; cấp giấy phép